

# Genèse 1 à 3

La création du monde  
et de l'Homme  
dans l'art du Moyen Âge

NB : Le sujet est immense et ce diaporama est loin de faire le tour de toutes les formes d'art importantes au Moyen Âge. Les images ont été choisies de manière à constituer une toute petite base de données à exploiter, sans aucune recherche d'exhaustivité.





Tapis de la création – Fin XI<sup>e</sup> siècle – Trésor de la cathédrale de Gérone





INMISIT DñS SOPORE  
IN ADA ET TVLIT VNA  
DE COSTIS EIVS.

LIGNV  
POMIFERV

•VOLATILIA  
CELI

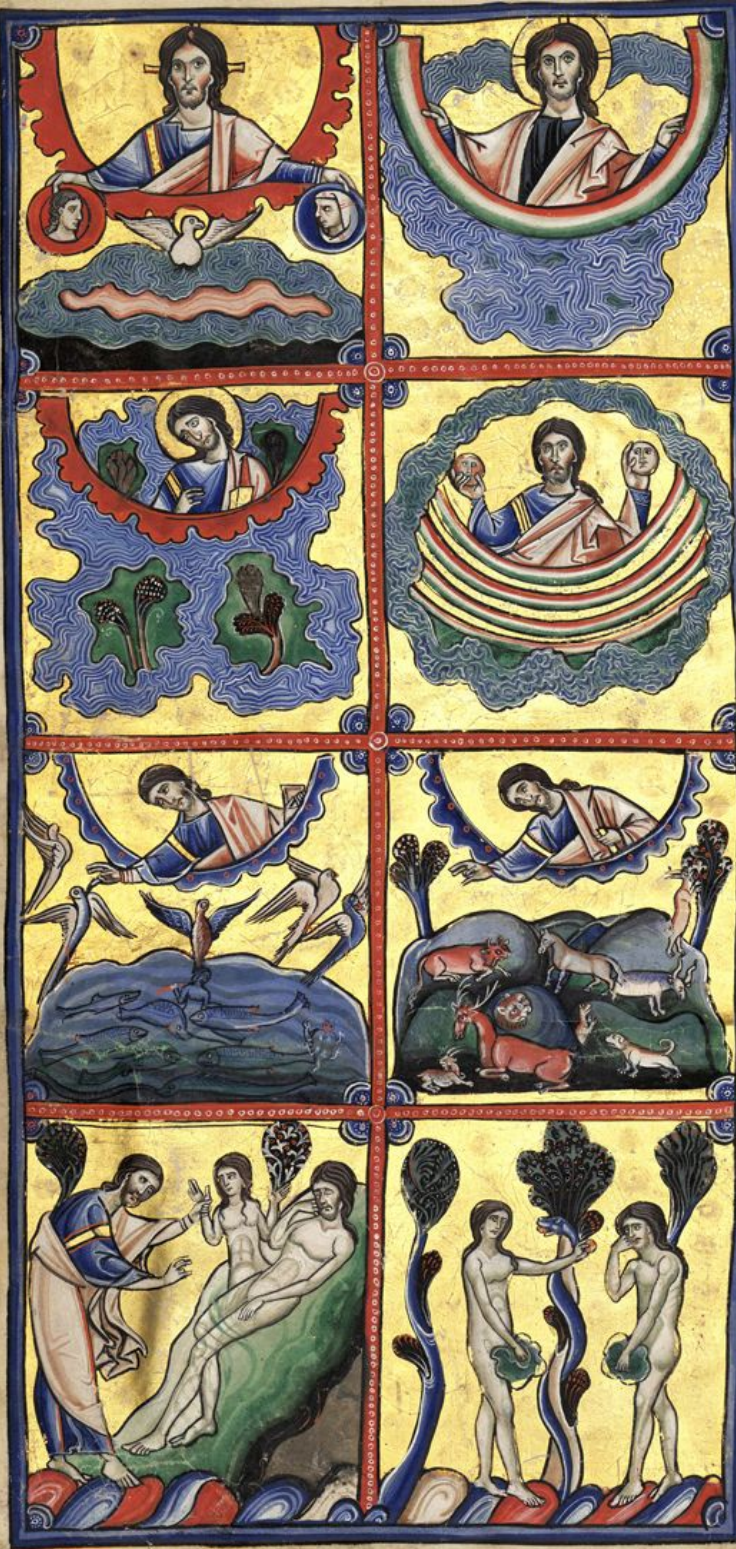
MARE

ADAM N̄ INVENI  
EBATUR SIMI  
LEM  
SIBI.

VBIDI VI  
DAT DñS  
AQVAS  
AB AQVIS







**IN PRINCIPIO**

creauit dñs celum et terram; Terra autē erat inanis  
et uacua. et tenebre erant sup facie abyssi. et sps dñi  
ferebatur sup aquas; Dixitq; dñs; Fiat lux: Et facta ē.  
lux; Et uidit deus lucem qđ ēēt bona et diuisit lucē  
a tenebris. appellauitq; lucē diem. et tenebras noctē;  
factumq; ē. uespere et mane: dies unus; **i**

**D**ixit quoq; dñs; Fiat firmamentum in medio  
aquarū. et diuidat aquas ab aquis; Et  
fecit dñs firmamentū. diuisitq; aquas que erant sub  
firmamento ab his que erant sup firmamentum; Et  
factum ē. ita; Vocauitq; dñs firmamentū celū. et fac-  
tum ē. uespere et mane dies secundus; **ii**

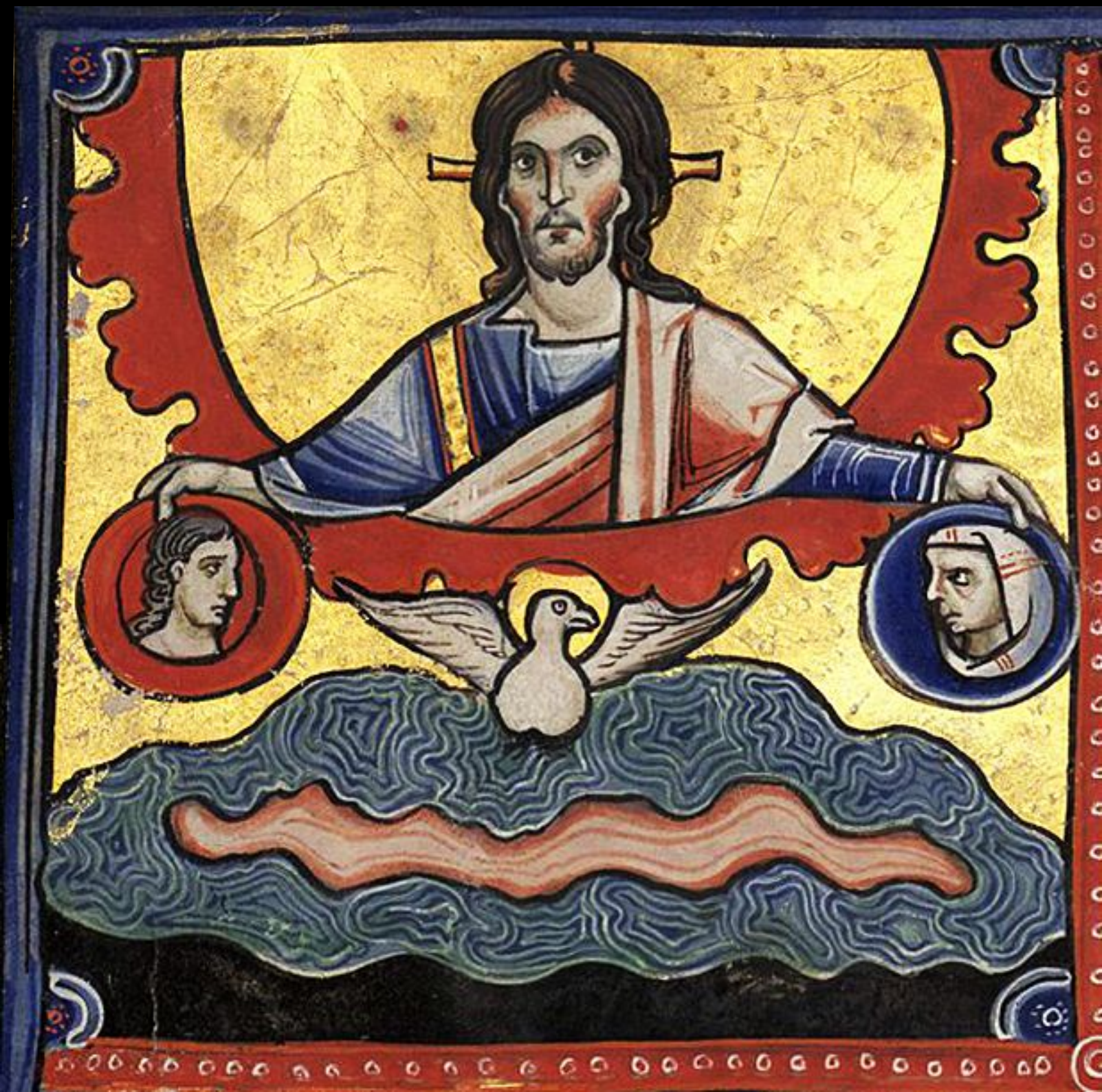
**D**ixit uero deus; Congregent̃ aque que sub  
celo sunt in locū unū. et appareat arida;  
factumq; ē. ita; Et uocauit dñs aridam  
terram. congregationesq; aquarū appellauit  
maria; Et uidit dñs qđ ēēt bonum. et ait; Germi-  
net̃ trā herbam uirentē et facient̃ semī. lignum  
pomiferū faciens fructum iuxta genus suū. cui  
semī in semet ipso sit sup terram; Et factū est ita; Et  
protulit trā herbam uirentē et afferentē semī iuxta  
genus suū. lignumq; faciens fructū. et habens unū  
qđq; semītem scđm specē suam; Et uidit dñs quod  
ēēt bonū. factūq; est uespere et mane dies tertiū; **iii**

**D**ixit autē dñs; Fiant luminaria in firma-  
mento celi. ut diuidant diē ac noctem.  
et sint in signa. et tempora. et dies. et anno.  
et luceant in firmamento celi. et illuminent terram;  
Et factum ē. ita; fecitq; dñs duo magna luminaria.  
luminare mai⁹ ut p̃ ēēt dies. et luminare min⁹ ut p̃  
ēēt nocti. et stellās. et posuit eas dñs in firmamento  
celi ut luceant sup terram. et p̃ eent dies ac nocti. et  
diuiderent lucē ac tenebras; Et uidit dñs qđ ēēt  
bonū. et factū est uespere et mane dies quart⁹; **iv**

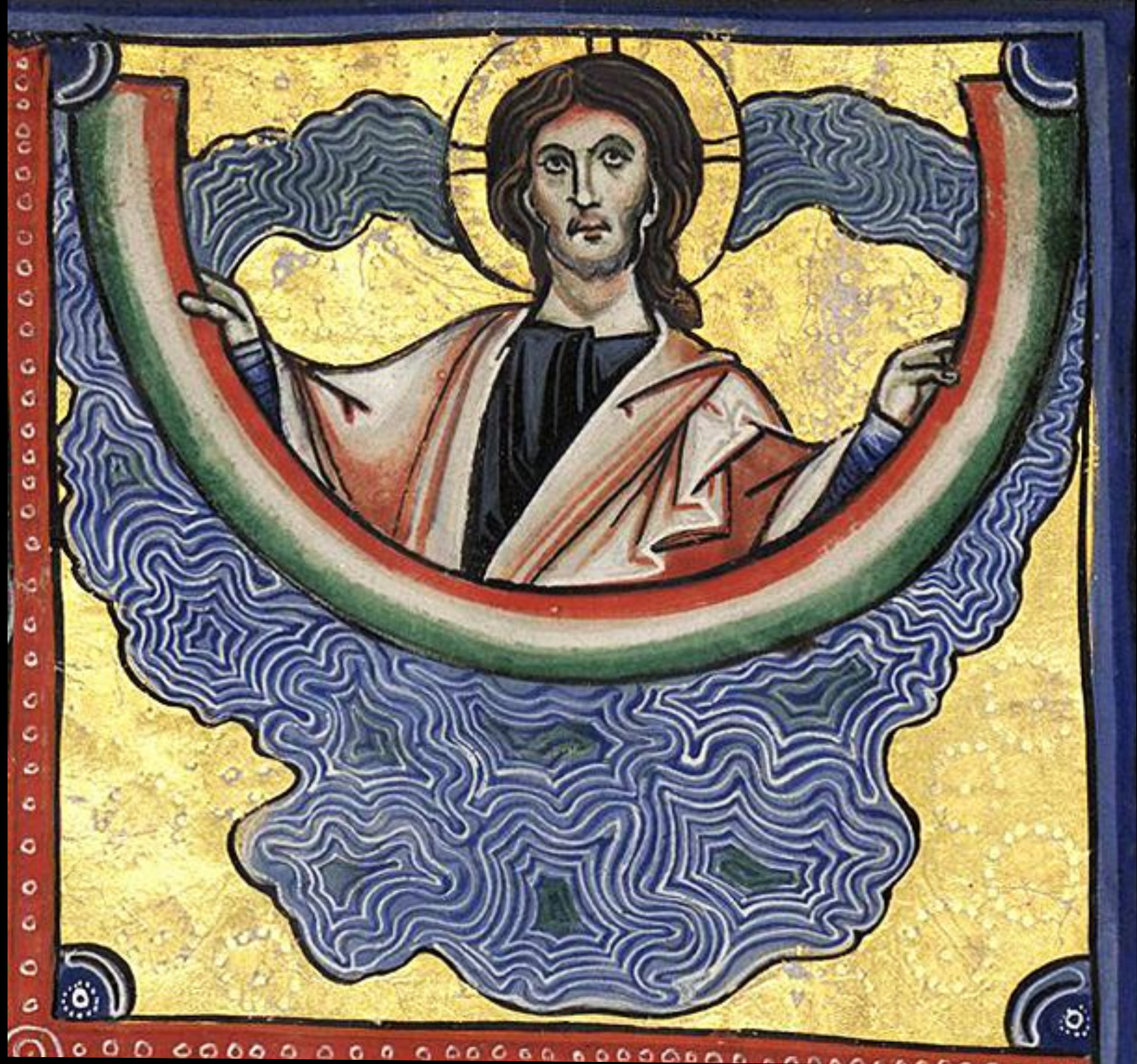
**D**ixit etiam dñs; Producant aque repule  
anime uiuentis. et uolatilē sup terram. sub  
firmamento celi; Creauitq; dñs cetera grandia.  
et omem animā uiuentē atq; motabilē. quā produxe-  
rant aque in species suas. et omē uolantē scđm gen⁹  
suū; Et uidit dñs qđ ēēt bonum. benedixitq; eis di-  
cens; Crescite et multiplicamini. et replete aquas  
maris. auesq; multiplicent̃ sup terram; Et factum  
est uespere et mane: dies quintus; **v**

Bible de Souvigny  
Enluminure  
Bibliothèque de Moulins  
Ms 1, fol. 4v  
1180-1200

















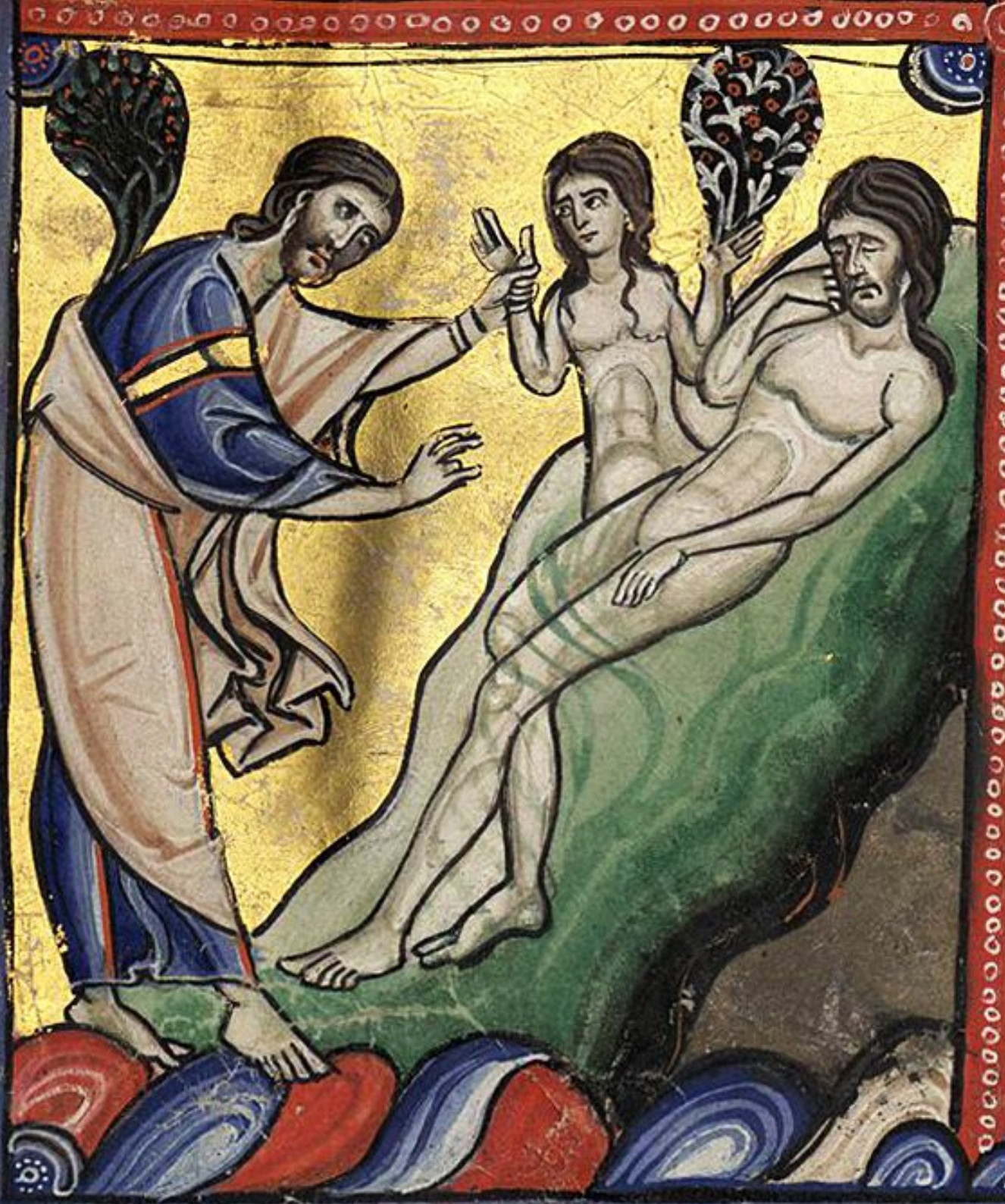




















Mosaïques de la coupole du narthex – Basilique Saint-Marc, Venise – 1200-1220









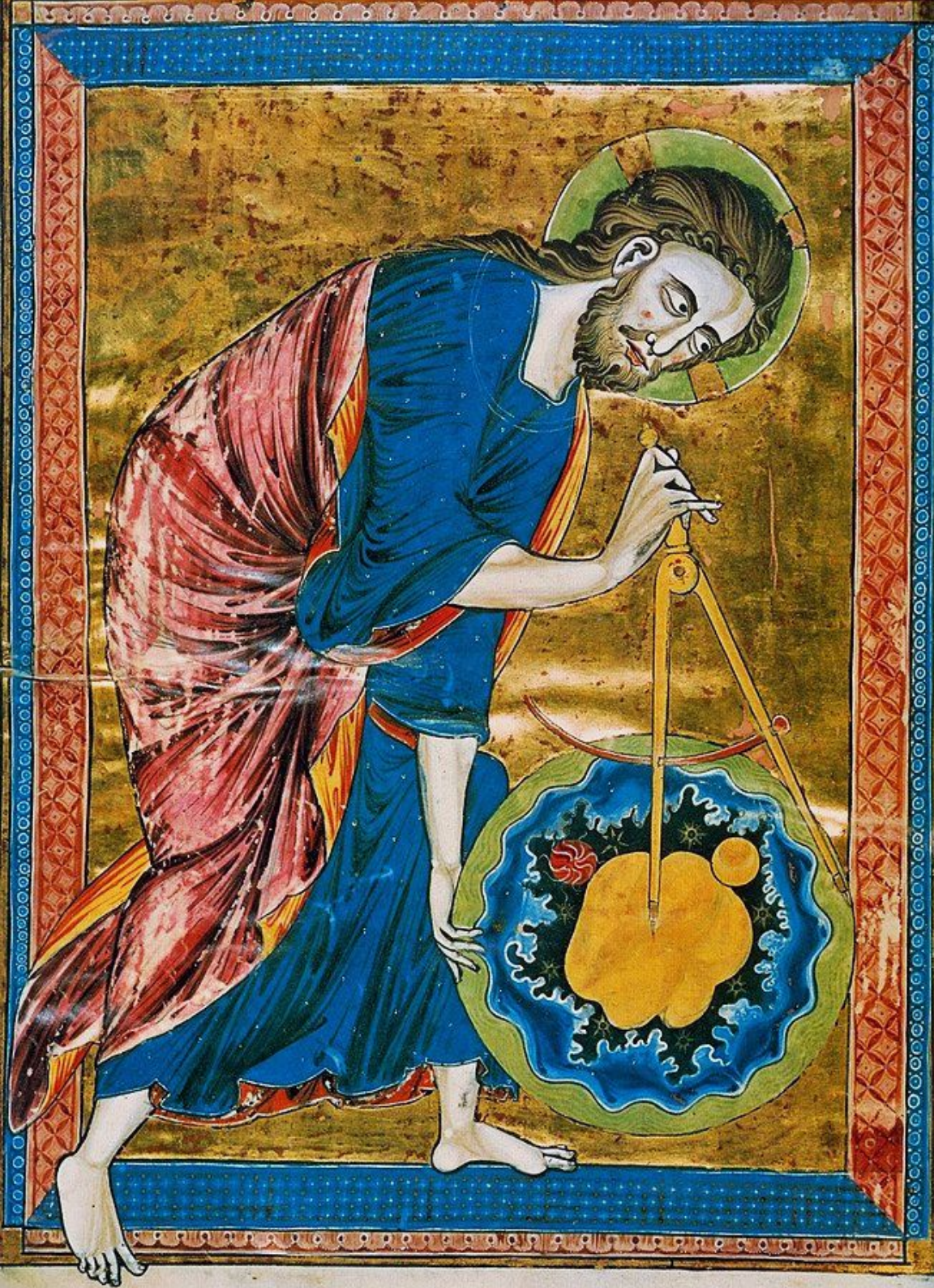




FIA LUMINARIA FIRME TO CELESTIA

LAVIT P'ADAN OIB' SVISCVANT ACIA: CV P'OB DORM





*Bible moralisée*  
Codex Vindobonensis 2554  
1220-1230  
Österreichische  
Nationalbibliothek, Vienne,  
Autriche





Li commence Li liure de proprietés des  
Soyuzance et duse par le commandement  
en France. Et le translaté maistre Jehan de

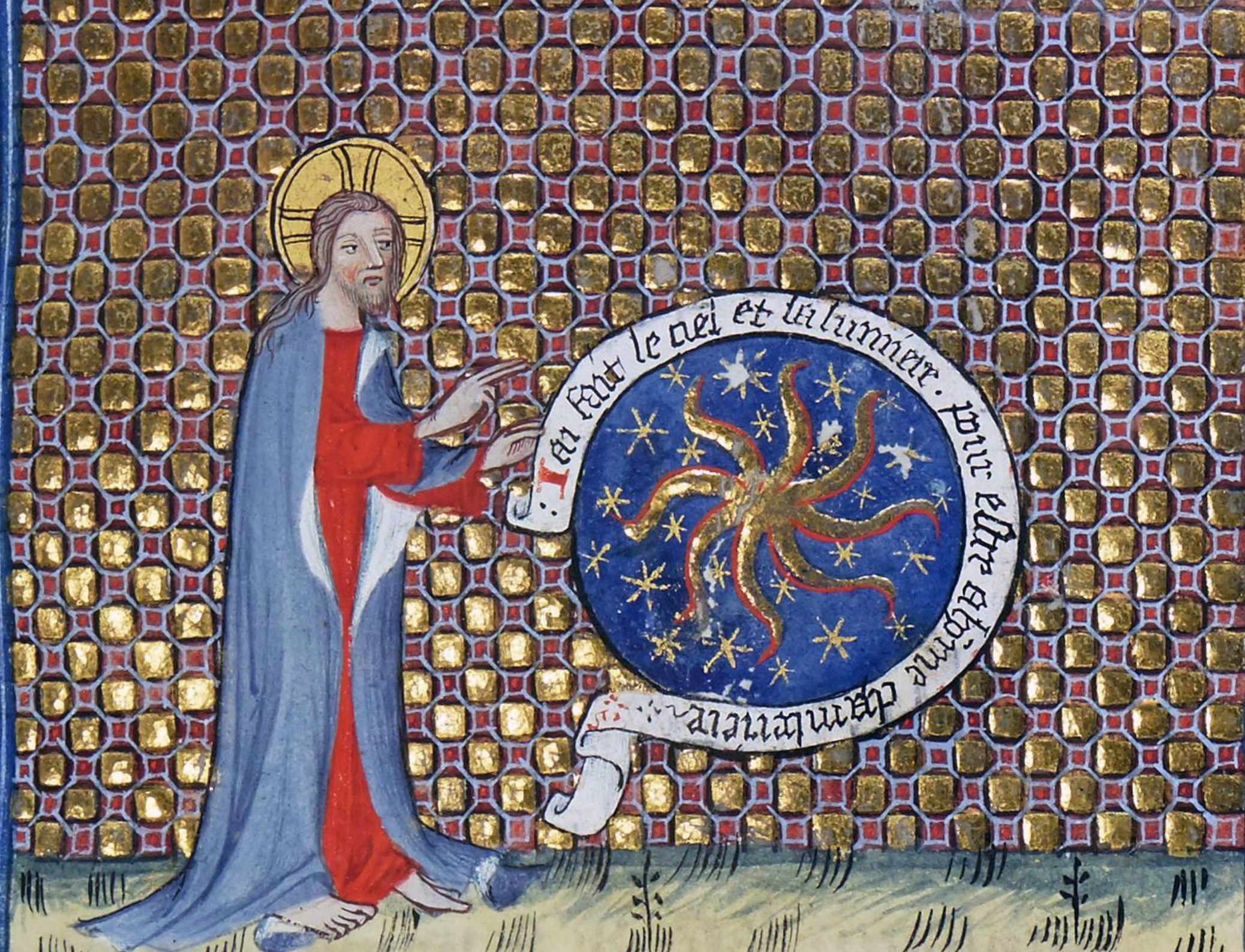
**L**es hautes et basses puissances  
Prima Chancelier le pue  
Son nom par le digne  
pourveance de dieu  
Roy de France pusee  
Seigneurie soit donnee  
de cellui par qui cee  
roy si regnent. Et  
de pie le translaté de cellui  
de sa petitesse nommer ne se doit. Soit offert  
et pitee honneur reuerent. Subjection et  
obissance en tous les commandementz sans  
tredit selon la bonte des diuines escriptures  
et humanites. Et une toutes ces humanites pleines  
gaver loyne doit deuer le desir de sapience doit

Thosce translaté de l'ancien en françois l'ay  
du roy Charles lequint en ce nom recevant  
ordination de l'ordre Saint augustin prelatue  
par raison remue le premier lieu. La cause  
hies car noblesse de cuer royal. Soit souverain  
nement et premerement deuer adien et  
honorablement et iustement regner et  
gouverner ses subiges.

**E**t aue puet il faire sa sapience par  
quor il se fait que d'auant toutes  
chosce apres dieu il doit auer de sa sapience  
ence. Et pour tant de pitee honneur  
roy et auo pitee du liure de sapience  
d'auo qui estes de sa sapience et contons  
les manes ames et de sa sapience et  
justice aelle fin qui soit et de sa sapience  
premierement. Et de sa sapience Les  
nobles roys puissans qui outemps aueront

Barthélémy l'Anglais  
Le Livre des Propriétés des  
Choses  
Enluminé par Pierre Remiet  
1390-1420  
BnF – Ms Français 216, 13r





En fait le ciel et la lumiere. Pour estre ainsi et ainsi











**Incipit liber brevis que nos gentes**

**I**n principio creauit deus celū **dicim⁹**  
et terram. Terra autem erat inanis et  
vacua: et tenebre erant sup facie abyssi.  
et sps dñi ferebat sup aquas. **Dixim⁹**  
deus. fiat lux. Et facta ē lux. Et vidit  
deus lucem qd esset bona: et diuider lucē  
a tenebris. appellauitq; lucem diem et  
tenebras noctem. **Factūq;** est vespere et  
mane dies unus. **Dixit** q; deus. fiat  
firmamentū in medio aquarū: et diui-  
der aquas ab aquis. Et fecit deus fir-  
mamentū: diuiscq; aquas que erant  
sub firmamento ab hys q; erant sup  
firmamentū. et factū ē ita. Vocauitq;  
deus firmamentū celū: et factū ē vespere  
et mane dies secund⁹. **Dixit** vero deus.  
Congregentur aque que sub celo sūt in  
locū vni⁹ et appareat arida. Et factū ē  
ita. Et vocauit deus aridam terram:  
congregatio nescq; aquarū appellauit  
maria. Et vidit deus qd esset bonū. et  
ait. **Seminetur** terra herbā viuentem et  
facientē sementē: et lignū pomifq; facies  
fructū iuxta genus suū. cui⁹ sementi in  
semetipso sit sup terrā. Et factū ē ita. Et  
procreauit terra herbā viuentē et facientē  
sementē iuxta genus suū: lignūq; facies  
fructū et habēs vniq; sementē scdm  
speciē suā. Et vidit deus qd esset bonū:  
et factū est vespere et mane dies tertius.  
**Dixim⁹** autē deus. fiat luminaria  
in firmamento celī: et diuidat diem ac  
noctem: et sint in signa et tempora et dies et  
annos. ut luceat in firmamento celī et  
illuminet terrā. Et factū ē ita. **Fecim⁹**  
deus duo luminaria magna: luminare  
maius ut pelleret diē et luminare min⁹  
ut pelleret noctē: et posuit eas in  
firmamento celī ut luceant sup terrā: et

pellent diē ac noctē: et diuiderent lucē  
ac tenebras. Et vidit de⁹ qd esset bonū:  
et factū ē vespere et mane dies quartus.  
**Dixit** celū de⁹. Producat aque reptile  
anime viuens et volatile super terrā.  
sub firmamento celī. **Creauitq;** deus cete  
grandia. et omne animā viuente atq;  
morabile quā pderent aque i specie⁹  
suas: et omne volatile scdm gen⁹ suū.  
Et vidit deus qd esset bonū. benedixim⁹  
eis dicens. **Creceat** et multiplicamini. et  
replete aquas maris. auēq; multipli-  
cent sup terrā. Et factū ē vespere et mane  
dies quintus. **Dixit** quoq; deus. Pro-  
ducatur terra animā viuente in genere suo.  
inumenta et reptilia. et bestias terre scdm  
species suas. **Factūq;** ē ita. Et fecit de⁹  
bestias terre iuxta species suas. inumen-  
ta et omne reptile terre i genere suo. Et  
vidit deus qd esset bonū. et ait. **Facia-**  
mus hominem ad imaginē et similitudinē  
nostre: et prede piscibus maris. et vola-  
tilibus celī et bestijs vniūscq; terre. omi⁹q;  
reptili qd mouetur i terra. Et creauit  
deus hominem ad imaginē et similitudinē  
suā. ad imaginē dñi creauit illū. ma-  
sculū et feminā creauit eos. **Benedixit**  
q; illis deus. et ait. **Creceat** et multiplica-  
mini et replete terrā. et obideat ea. et dñs  
mini piscibus maris. et volatilibus celī.  
et vniuersis animantibus que mouentur  
sup terrā. **Dixim⁹** de⁹. **Ecce** dedi vobis  
omne herbā afferentē sementē sup terrā.  
et vniūsa ligna que hnt in semetipsis  
sementē generis sui. ut sint vobis i escā  
et cunctis animantibus terre. **Quiq;** voluerit  
celū et vniuersis q; mouentur in terra. et i  
quibus est anima viuēs. ut habeat ad  
vescendū. Et factū est ita. **Vidim⁹** deus  
cuncta que fecerat. et erat valde bona.

Contrairement aux apparences, ce livre n'est pas écrit à la main : il s'agit du premier ouvrage imprimé du monde occidental, mais à l'imitation des codex du Moyen Âge. Seules les enluminures marginales ont été réalisées à la main, « à l'ancienne ».

*Bible de Gutenberg*

B42, fol.5r

1455

Staatsbibliothek - Berlin



**Incipit liber brevis que nos genesim**

**¶** In principio creauit deus celū **dicim⁹**  
et terram. Terra autem erat inanis et  
vacua: et tenebre erāt sup facie abissi.  
et sps dñi ferebat sup aquas. Dixitq;  
deus. **¶** Fiat lux. Et facta ē lux. Et uidit  
deus lucem qd esset bona: et diuisit lucē  
a tenebris. appellauitq; lucem diem et  
tenebras noctem. **¶** Factūq; est uespere et  
mane dies unus. Dixit q; deus. **¶** Fiat  
firmamentū in medio aquarū: et diui-  
dat aquas ab aquis. Et fecit deus fir-  
mamentū: diuisitq; aquas que erāt  
sub firmamento ab hīs q̄ erant sup  
firmamentū. et factū ē ita. Vocauitq;  
deus firmamentū celū: et factū ē uespere  
et mane dies secund⁹. Dixit uero deus.  
**¶** Congregent aquae que sub celo sūt in  
locū unū et appareat arida. Et factū ē  
ita. Et uocauit deus aridam terram:  
congregationesq; aquarū appellauit  
maria. Et uidit deus qd esset bonū. et  
ait. **¶** Germinet terra herbā uirentem et  
facientē semen: et lignū pomiferū faciens  
fructū iuxta genus suū. cui⁹ semen in  
semine suo sit sup terrā. Et factū ē ita. Et

possent diei ac nocti. et diuiderent lucē  
ac tenebras. Et uidit de⁹ qd esset bonū:  
et factū ē uespere et mane dies quartus.  
Dixit etiā de⁹. **¶** Producant aque reptile  
anime uiuentis et uolatile super terrā.  
sub firmamento celi. Creauitq; deus rete  
grandia. et omnē aīam uiuentē atq;  
motabile quā pduxerāt aque ī species  
suas. et omne uolatile scdm gen⁹ suū.  
Et uidit deus qd esset bonū. benedixitq;  
eis dicens. **¶** Crescite et multiplicamini. et  
replete aquas maris. auelq; multipli-  
cent sup terrā. Et factū ē uespere et mane  
dies quintus. Dixit quoq; deus. **¶** Pro-  
ducat terra aīam uiuentē in genere suo.  
iumenta et reptilia. et bestias terre scdm  
species suas. **¶** Factūq; ē ita. Et fecit de⁹  
bestias terre iuxta species suas. iumen-  
ta et omne reptile terre ī genere suo. Et  
uidit deus qd esset bonū. et ait. **¶** Facia-  
mus hoīem ad ymaginē et similitudinē  
nostrā. et presit piscibz maris. et uola-  
tilibz celi et bestiis uniuersq; terre. omīq;  
reptili qd mouetur ī terra. Et creauit  
deus hoīem ad ymaginē et similitudinē  
suā. ad ymaginē dñi creauit illū. ma-





maria. Et vidit deus qd esset bonu. et  
ait. **G**erminet terra herbā virentem et  
facientē semen: et lignū pomifera facies  
fructū iuxta genus suū. cui⁹ semen in  
semetipso sit sup terrā. Et factū ē ita. Et  
protulit terra herbā virentē et facientē  
semen iuxta genus suū: lignūq; facies  
fructū et habēs unūq; semen scdm  
speciē suā. Et vidit deus qd esset bonū:  
et factū est vespere et mane dies tercius.  
Dixitq; autē deus. **F**iant luminaria  
in firmamēto celi. et diuidāt diem ac  
notem: et sint in signa et tempora et dies et  
annis. ut luceāt in firmamēto celi et  
illuminēt terrā. Et factū ē ita. **F**ecitq;  
deus duo luminaria magna: luminare  
maius ut p̄sser diē et luminare min⁹  
ut p̄sser noctē et stellas. et posuit eas in  
firmamēto celi ut lucerent sup terrā: et

volatilibz celi. et bestiis uniuersis terre. omniq;  
repenti qd mouetur in terra. Et creauit  
deus hominem ad ymaginē et similitudinē  
suā. ad ymaginē dei creauit illū. ma-  
sculū et femina creauit eos. **B**enedixit  
q; illis deus. et ait. **E**scite et multiplicati-  
mini et replete terrā. et subicite eā. et dñi-  
mini p̄sibus maris. et volatilibz celi.  
et uniuersis animantibus que mouentur  
sup terrā. Dixitq; de⁹. **E**cce dedi vobis  
omne herbā afferentē semen sup terrā.  
et uniuersa ligna que hnt in semetipsis  
sementē generis sui. ut sint vobis in escā  
et cunctis animantibus terre. omniq; voluti  
celi et uniuersis q̄ mouentur in terra. et in  
quibus est anima uiuēs. ut habeāt ad  
vescendū. Et factū est ita. **V**iditq; deus  
cuncta que fecerat. et erāt valde bona.





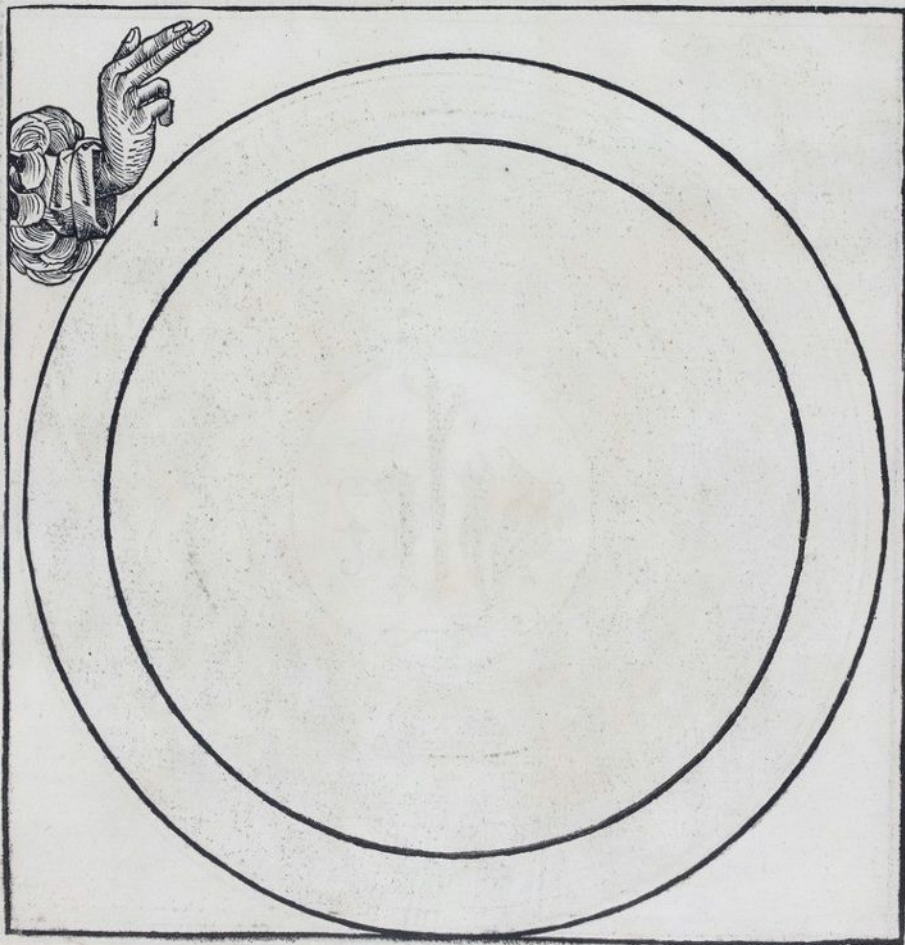
Pendant le demi-siècle qui suit l'invention de l'imprimerie (de 1450 à 1500), certains ouvrages continuent à présenter l'apparence des livres médiévaux enluminés, à la différence près que textes et images sont produits en série, imprimés avec des caractères de plomb et des formes en bois gravé.

Dans la plupart des cas, les images de ces INCUNABLES restent telles qu'elles sont sorties des presses, en noir et blanc. Mais il arrive aussi que certains exemplaires continuent à être enluminés à la main, ce qui leur donne une singularité (et un prix) qui les font sortir du lot de la production en série.

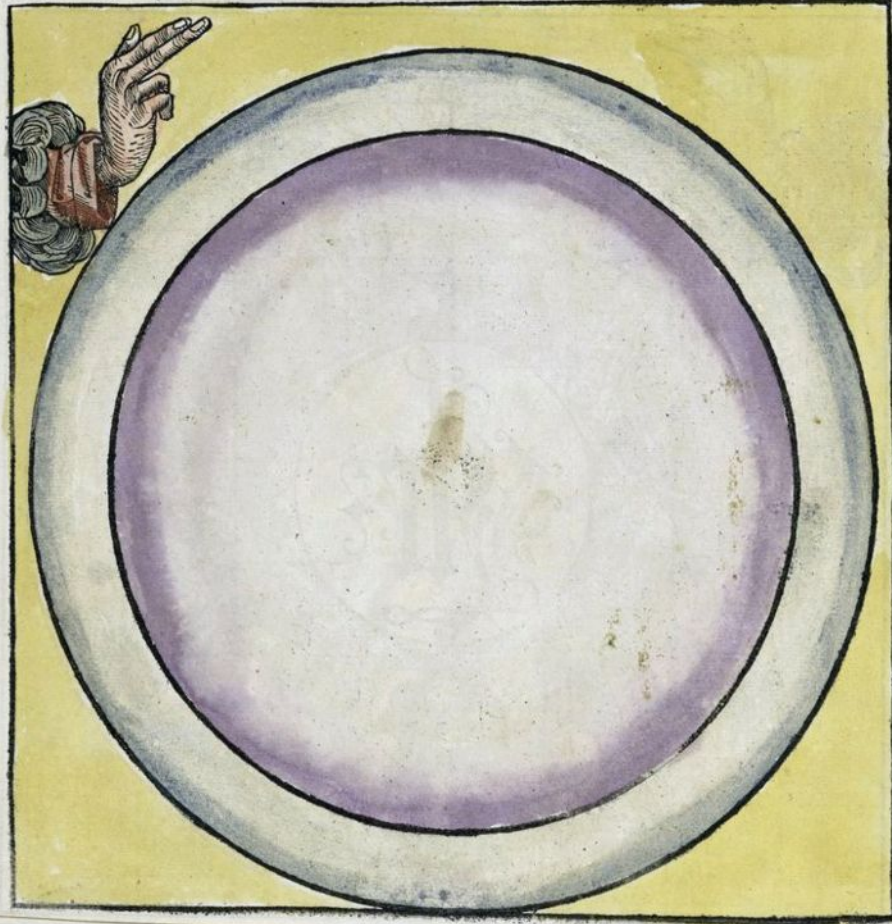
C'est par exemple le cas pour certains de ces exemplaires du *Liber Chronicarum* de Hartmann Schedel, dit *Chronique de Nuremberg*, datant de 1493.



**D**ixitque deus fiat lux. Et facta est lux. Et vidit deus lucem quod esset bona. Et diuisit lucem a tenebris. Appellauitque lucem diem. Et tenebras noctem. Factusque est vespere et mane dies unus. Moyses mirum artificium diuina non humana industria totius nature secretis apte conueniens in suo libro ostendit. quod omnem doctrinam et eloquentiam et ingenium superat. Gloriosus enim deus. qui est vera lux. lucemque diligens. omnia in luce faciens. Abscondit fabricam a luce rectissime inchoauit. Que tribus diebus usque ad quartam (in qua lumen formata sunt) circuitu suo diem naturalem pegit. Extatque nobilissimum corporum spirituali creature finitimum atque optimum. suam pulcritudinem maxime edicans. Cum primum minimum totius mundi spatium repleat. Ideo lux sola est. quod mundus totus bonus et pulcher est: per immunditiamque sine corruptione transiens. Et merito lucem vidit quam bona. Cum nihil aliud sit quam primi boni imago tenuis et umbrantis similitudo. Statim tractate spiritus aquas illas et puadente subiectu iussu dei artificis exorta est lux decus et splendor: ut nubes lucida superiores mundi partes sua claritate illuminas. ut in diluculo fieri solet: per modum solis agitata: super emisperium: et viciissim inferius illuminas. Et postea diuisit: ut tenebre et lux diuersa emisperia vendicaret. Appellauit lucem diem a claritate quod purgat tenebras: tenebras a nocendo noctem. ne oculi videant. Secundum hanc primum dimensionem diem fecit et noctem. quod spatia et orbis temporum perpetuos ac volubiles quos vocamus annos alterna per vices successionem efficiat. Et factum est dies unus: quod fuit primum dies seculi: non primum dierum omnium ideo non primum sed unus notat. Et sic eo die fecit deus materiam informem. Angelos. Celum. lucem. terram. aquam et aerem etc. Ipse quoque terre binas partes trias inter se diuersasque constituit. scilicet orientes occidentesque. Et quibus oriens deo accipit. quod ipse lumen fons et illustrator est rex. Et quod oriens nos faciat ad vitam sempiternam. Occidens autem perturbat illi primumque metum ascribit. quod lumen abscondat. quod tenebras spiritum inducat. Et quod homines faciat occideret interire petis. Nam sic lux orientis est. In luce autem vite ratio versatur. sic occidentis tenebre sunt. In tenebris autem mors et interitus continetur. Deinde alteras partes eadem ratione dimensit: meridiem ac septentrionem: quod partes illis duabus societate iungunt. Ea ei que est sol calore flagrantior. propria est: et coheret orienti. Et illa que frigidioribus et perpetuo gelu torpet. eiusdem est cuius extremus occasus. Nam sic dies sunt luminis tenebre: ita frigus calori. Et igitur calor luminis est primus: sic meridiem orienti: ut frigus tenebris. ita plaga septentrionis occasui. Hec omnia opus quartae diei vberius manifestabit.

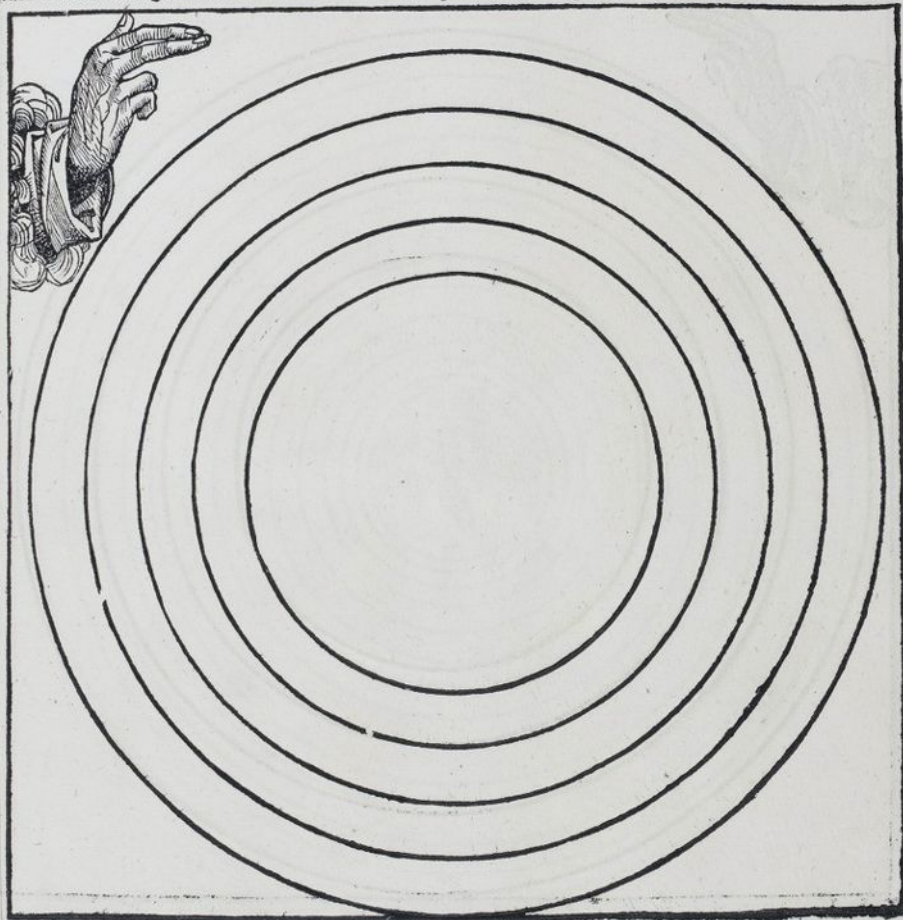


**D**ixitque deus fiat lux. Et facta est lux. Et vidit deus lucem quod esset bona. Et diuisit lucem a tenebris. Appellauitque lucem diem. Et tenebras noctem. Factusque est vespere et mane dies unus. Moyses mirum artificium diuina non humana industria totius nature secretis apte conueniens in suo libro ostendit. quod omnem doctrinam et eloquentiam et ingenium superat. Gloriosus enim deus. qui est vera lux. lucemque diligens. omnia in luce faciens. Abscondit fabricam a luce rectissime inchoauit. Que tribus diebus usque ad quartam (in qua lumen formata sunt) circuitu suo diem naturalem pegit. Extatque nobilissimum corporum spirituali creature finitimum atque optimum. suam pulcritudinem maxime edicans. Cum primum minimum totius mundi spatium repleat. Ideo lux sola est. quod mundus totus bonus et pulcher est: per immunditiamque sine corruptione transiens. Et merito lucem vidit quam bona. Cum nihil aliud sit quam primi boni imago tenuis et umbrantis similitudo. Statim tractate spiritus aquas illas et puadente subiectu iussu dei artificis exorta est lux decus et splendor: ut nubes lucida superiores mundi partes sua claritate illuminas. ut in diluculo fieri solet: per modum solis agitata: super emisperium: et viciissim inferius illuminas. Et postea diuisit: ut tenebre et lux diuersa emisperia vendicaret. Appellauit lucem diem a claritate quod purgat tenebras: tenebras a nocendo noctem. ne oculi videant. Secundum hanc primum dimensionem diem fecit et noctem. quod spatia et orbis temporum perpetuos ac volubiles quos vocamus annos alterna per vices successionem efficiat. Et factum est dies unus: quod fuit primum dies seculi: non primum dierum omnium ideo non primum sed unus notat. Et sic eo die fecit deus materiam informem. Angelos. Celum. lucem. terram. aquam et aerem etc. Ipse quoque terre binas partes trias inter se diuersasque constituit. scilicet orientes occidentesque. Et quibus oriens deo accipit. quod ipse lumen fons et illustrator est rex. Et quod oriens nos faciat ad vitam sempiternam. Occidens autem perturbat illi primumque metum ascribit. quod lumen abscondat. quod tenebras spiritum inducat. Et quod homines faciat occideret interire petis. Nam sic lux orientis est. In luce autem vite ratio versatur. sic occidentis tenebre sunt. In tenebris autem mors et interitus continetur. Deinde alteras partes eadem ratione dimensit: meridiem ac septentrionem: quod partes illis duabus societate iungunt. Ea ei que est sol calore flagrantior. propria est: et coheret orienti. Et illa que frigidioribus et perpetuo gelu torpet. eiusdem est cuius extremus occasus. Nam sic dies sunt luminis tenebre: ita frigus calori. Et igitur calor luminis est primus: sic meridiem orienti: ut frigus tenebris. ita plaga septentrionis occasui. Hec omnia opus quartae diei vberius manifestabit.

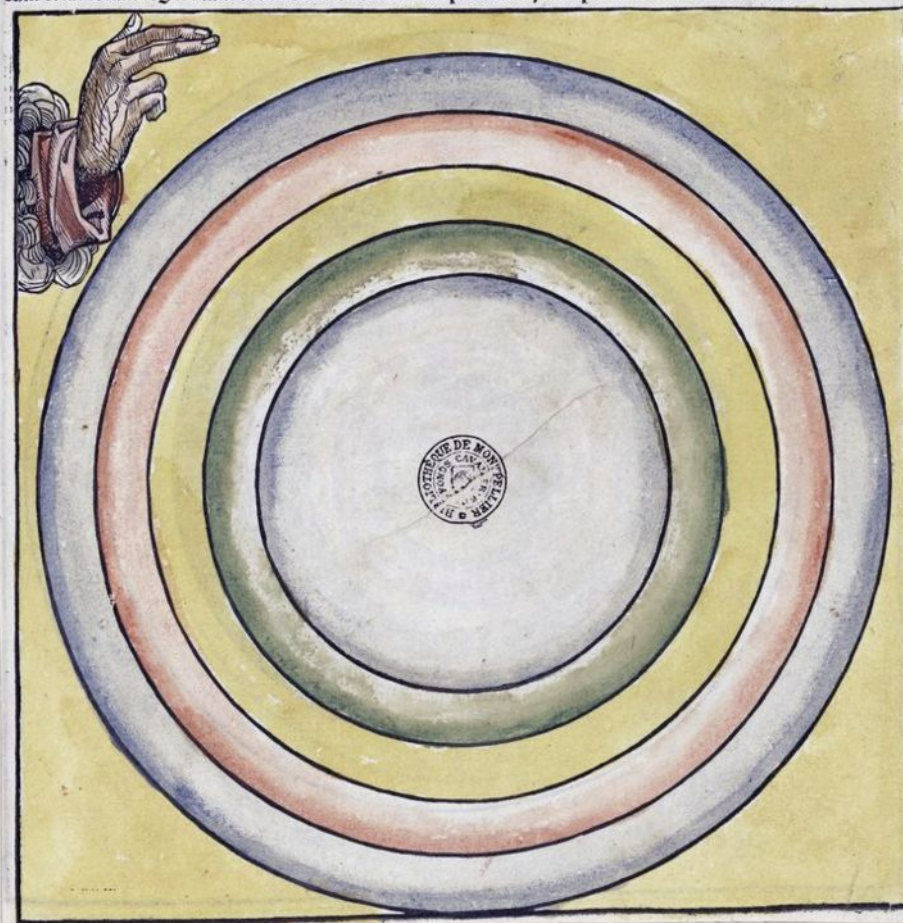




**S**ecundo die dixit deus. Fiat firmamentum in medio aquarū: et diuidat aquas ab aquis: vocauitq; firmamentum celum. Prophetam de celestibus misterijs loquentem audiamus. fecit enī deus firmamentum rotundum mobile cetera sensibilia continens. Et ex aquis congelatis in modū cristalli solidauit: et in eo fixa sidera. Spera autē celi cū sideribus in ea fixis duob; axis voluit. Quorū alter septē trionalis boreas: Alter australis notus dictus voluit ab oriēte in occidentē tāta celeritate: vt nisi plane te contra cursum eam tardarent mundi ruinas faceret. Et artifex mundi: celi naturam aquis temperauit: ne conflagratōne ignis superioris: elementa inferiora succenderet. Supra nouem celoz orbēs id est septem planetas: et speram octauam quam vocant inerrantem nonumq; orbem qui ratione non sensu dephensus est: primusq; est inter corpora que mouentur: creditum est decimum celum fixum manens et quietum: quod motu nullo participet. Neq; hoc tantum creditum a nostris: maxime iunioribus Strabo et Beda: s; a pluribus etiam hebreozum: pretereaq; a philosophis et mathematicis quibusdam: E quibus satis duos sit attulisse: Abraam hispanum astrologum maximū et ysaac philosophū: quoz vterq; hoc attestatur: quin et hic ysaac decimū orbem ab Ezechiele designatum intelligit per saphirū in similitudinē throni: vt color saphiri lucis nitorem: throni similitudo immobilitatem significet. Sed redeamus ad Moysem diuidentem aquā ab aquis medio firmamēto. Triplex enī particio corporū sublunariū. Alia sup̄ mediam regionem aeris sunt: suprema. s. pars eiusdem elementi et purissimus ignis quod totum etheris nomine designatur ibi pura immixta et legitima elemēta. Alia infra ipsam aeris meditullū: que apud nos sunt vbi elementus purum nullum (neq; enī purum elementum sensibile) sed mixta omnia ex feculenta crassiozeq; parte mundant corporis constāt. Intercedens regio aeris que etiam dicitur firmamētum. vnde et aues sub firmamento celi ab eo volantes introducuntur: ea est regio in qua sublimes ille impressiones apparent: pluuię: nives: fulgura: fulmina: tonitrua: comete et cetera id genus. Recte igitur nō solum situ: sed et nature p̄prietate hoc firmamentum superiora elementa ab inferioribus: quasi aquas ab aquis discriminat et distinguit. Sup̄ eum pura sunt elementa: infra eam perfecta mixtione ab elementalī simplicitate discedunt. Vocauitq; firmamētum celum: cum tegat omnia sensibilia et inuisibilia quod a koylon quod est concauū deducit.

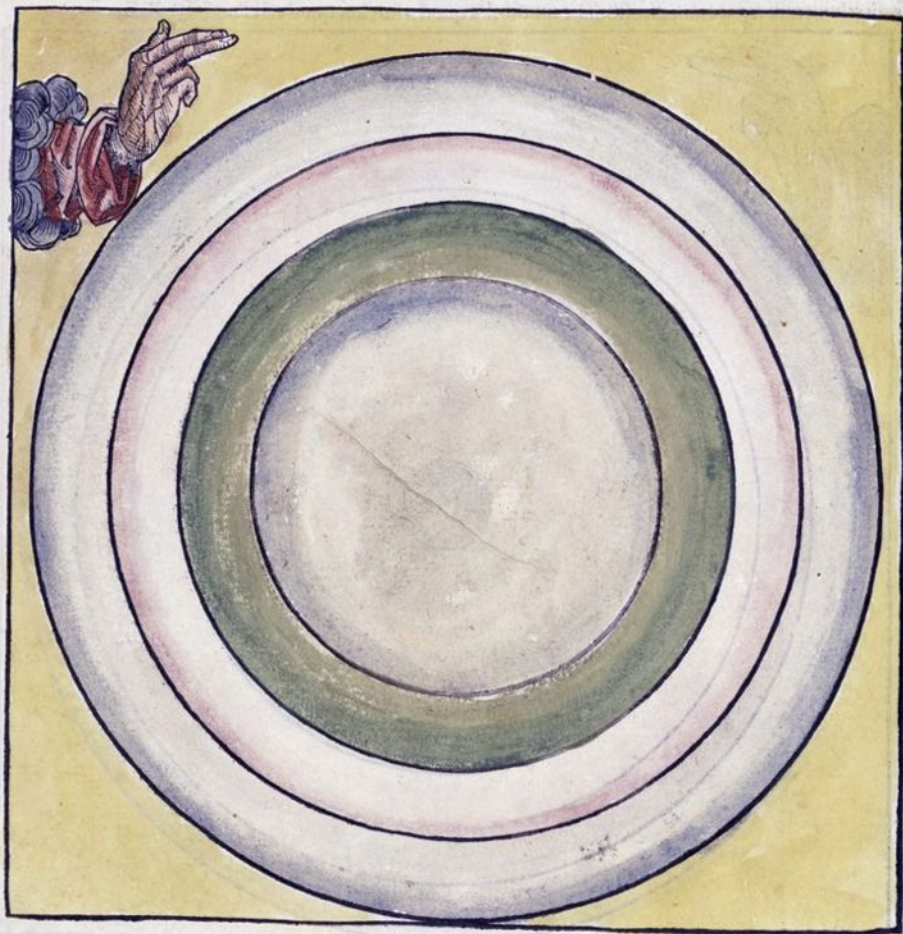


**S**ecundo die dixit deus. Fiat firmamentum in medio aquarū: et diuidat aquas ab aquis: vocauitq; firmamentum celum. Prophetam de celestibus misterijs loquentem audiamus. fecit enī deus firmamentum rotundum mobile cetera sensibilia continens. Et ex aquis congelatis in modū cristalli solidauit: et in eo fixa sidera. Spera autē celi cū sideribus in ea fixis duob; axis voluit. Quorū alter septē trionalis boreas: Alter australis notus dictus voluit ab oriēte in occidentē tāta celeritate: vt nisi plane te contra cursum eam tardarent mundi ruinas faceret. Et artifex mundi: celi naturam aquis temperauit: ne conflagratōne ignis superioris: elementa inferiora succenderet. Supra nouem celoz orbēs id est septem planetas: et speram octauam quam vocant inerrantem nonumq; orbem qui ratione non sensu dephensus est: primusq; est inter corpora que mouentur: creditum est decimum celum fixum manens et quietum: quod motu nullo participet. Neq; hoc tantum creditum a nostris: maxime iunioribus Strabo et Beda: s; a pluribus etiam hebreozum: pretereaq; a philosophis et mathematicis quibusdam: E quibus satis duos sit attulisse: Abraam hispanum astrologum maximū et ysaac philosophū: quoz vterq; hoc attestatur: quin et hic ysaac decimū orbem ab Ezechiele designatum intelligit per saphirū in similitudinē throni: vt color saphiri lucis nitorem: throni similitudo immobilitatem significet. Sed redeamus ad Moysem diuidentem aquā ab aquis medio firmamēto. Triplex enī particio corporū sublunariū. Alia sup̄ mediam regionem aeris sunt: suprema. s. pars eiusdem elementi et purissimus ignis quod totum etheris nomine designatur ibi pura immixta et legitima elemēta. Alia infra ipsam aeris meditullū: que apud nos sunt vbi elementus purum nullum (neq; enī purum elementum sensibile) sed mixta omnia ex feculenta crassiozeq; parte mundant corporis constāt. Intercedens regio aeris que etiam dicitur firmamētum. vnde et aues sub firmamento celi ab eo volantes introducuntur: ea est regio in qua sublimes ille impressiones apparent: pluuię: nives: fulgura: fulmina: tonitrua: comete et cetera id genus. Recte igitur nō solum situ: sed et nature p̄prietate hoc firmamentum superiora elementa ab inferioribus: quasi aquas ab aquis discriminat et distinguit. Sup̄ eum pura sunt elementa: infra eam perfecta mixtione ab elementalī simplicitate discedunt. Vocauitq; firmamētum celum: cum tegat omnia sensibilia et inuisibilia quod a koylon quod est concauū deducit.

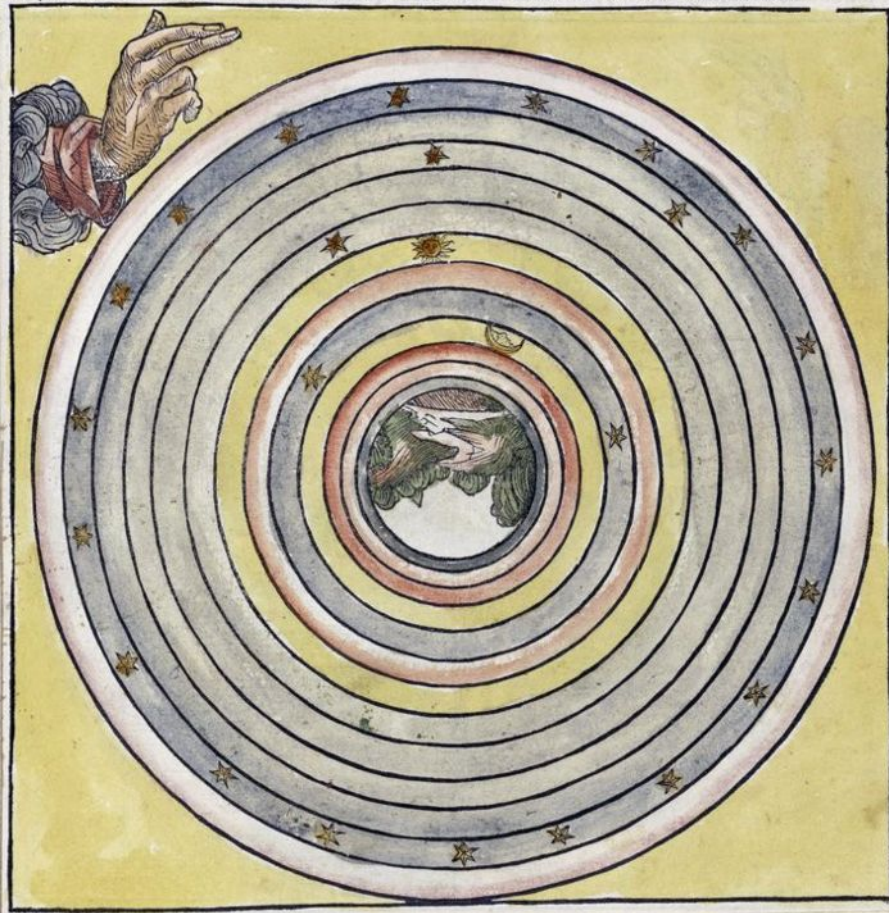




**T**ercio die deus aquas sub firmamento in locum vnum congregavit et appareat arida: vocavitq; arida terram. Congregationes vero aquarum maria appellavit. Videns qd bonum esset: ait germi-  
net terra herbam virentem: et semen facientem: et lignum pomiferum facientem fructum iuxta gen-  
suum. Post firmamentum de elementorum integritate: et positura: et ordine: nos breviter admonet per col-  
lectionem aquarum ad locum vnum: et prescriptas mari leges ne terram obruat. Si igitur que invisibilis  
olim fuerat terra: futurum est vt sub conspectum veniat: necesse est aquas que sub celo sunt id est sub media  
aeris regione congregari ad locum vnum id est ad communem mixtionis colluviem confluentes: certis legi-  
bus tamen: quasi litoribus prescriptam in vnum locum: tanq; in matricem coalescere. Neq; enim illud ita  
est verum: vt nusquā distinctis diffusisq; in locis aque inveniuntur. Cum indicum mare ab hircano: hirc-  
canum ab adriatico: adriacum ab Euxino. Innumera preterea fluviorum: fontium lacuumq; fluēta lon-  
gissima locorum inuicem intercapedine dispescantur. Sed ideo ad locum vnum congregatae aque dicuntur.  
Quia particulares he atq; diuise aquarum collectiones vel marine vel fluviantiles: omnes vt inquit Salo-  
mon ad primum mare tendentes: in vnum oceanum locum vniuntur et cecunt. Terra autem cum maris vn-  
dis obruitur: nec utilis nobis: nec visibilis item est: sed tunc et animalium et nostris visibus idonea: cuius ab  
eo secedens mari magis magisq; sub aspectum venit: tunc fertilis: tunc secunda. Qd hic a Moyse apertissi-  
me demonstratur. Cum eam simul atq; apparet: et herbarum et fructuum et arborum parentem facit. Recte  
post illam aquarum congregationem terram inducit statim viridem et florentem. In medio autem mun-  
di tanq; centrum posuit: venis metallo: rum videlicet auro: argento: ere: cupro: stanno: plumbo: ferro: (quod  
omnia domat) dotavit: cunctis quoq; herbarum generibus summa oblectatione in viridi maturitate illico  
vestiuit. Herbecq; semina: arbores fructus suauissimos produxerunt. Ferūt quoq; eodem die paradysus ab  
eo factum id est ortum fecundissimum et amenissimū: omni genere ligni arborumq;. Quem omni amenita-  
te fontium: et terre viuentium: lignorumq; fructuum vberissimū producentium conseruit.



**Q**uarto die dixit deus. Fiat luminaria in firmamento celi: et diuidant diem et noctem. Et sunt in signa et  
tempa: et dies et annos: vt luceat in firmamento celi et illuminet terrā. Et factū ē ita. Fecitq; deus duo lu-  
minaria magna: luminare maius: vt pesseret diem: et luminare min⁹: vt pesseret noctem et stellas: vt diuide-  
rent lucē et tenebras. Moyses pmo celestium meminit qd posuit de⁹ in firmamento vt luceret in celo: et terrā illu-  
minaret solē videlicet lunā et stellas: quib⁹ ipa supior mundi ps ornat: vt terra ornat bis q in ea sunt me-  
tallis: plātis: aiantib⁹. Cū em de natura firmamenti dixerat: restabat vt de opib⁹ siderū: deq; eoz officio dis-  
sereret: declarās in que vsum fundatas: et cui muneri delegata a deo fuerint. Celestium em corporū due i vniuer-  
sum manifeste opationes mor⁹ et illūatio: mor⁹ duplex statuit. Alter mundi tot⁹ q celū et ether. et 4. horis: p  
totū spacū vniuersi pfecto ambitu circūuolūtur. Alter siderū ppius multiplex et varius. Inter q; pncipa-  
lis motus solis: q spacio. xij. mensū zodiaci signa omnia circuit. Ille diē facit: vnde et diurnus dī: hic autē  
annū. Reliqui siderū motus varijs tempoz interuallis paguntur. Recte igitur et breuiter nos oim admo-  
nuit Moyses cū dixit posita sidera in firmamento in dies annos et tempa. Indicaui pterea expresse reliquā  
opatione siderū. Que ē illuminatio: cū dixit statuta illa vt luceret in celo: et terrā illuminaret. In hec igitur  
munisteria et lune et solis et stellarū sunt corpora distributa. Sol em q oritur in diē: licet sit vnus (vñ solē esse ap-  
pellatū Cicero vult videri) q obscuratis siderib⁹ solus appareat. Tamē verū et pfecte plenitudinis lumē et  
et calore potissimo: et fulgore clarissimo illufcitat oia. Quis em stelle innumerales micare ac radiare vi-  
deant: tamē q non sunt plena ac solida lumia: nec caloris pferūt qdē: nec tenebras multitudinis sua vincūt  
Vno igit pncipalia inueniuntur. que diuersam et diuā sibi bnt potestates calor et humor: que mirabiliter de⁹  
ad sustentāda et gignenda oia exco-gitauit. Altissime hic ptractāde essent qstiones: et q sibi singule iustū vo-  
lumē exposcerent: quo pacto hec sidera sint in firmamento: an vti ptes eius nobiliores: an vt aialia in suis  
speris: in aq pisces. iumenta in terris: congressum hic itē locus cū Genetib⁹ sibi exposceret diuinādi per  
astra: et pnoce di futuros cūctus: sciam hinc pfirmatū q Moyses sidera i signa posita a deo dixerit: Que  
rendū hic etiā de natura siderū: de motu: de pncipatu: de lune maculis: deq; omni siderali sciētia. Vtū quāq;  
sint pulcra et digna cogniti. Audiemus fortassis Horacianū illud sed nunc non erat hic locus.





**Q**uinto die dixit deus: producant aque reptile anime viuētis: et volatile super terrā sub firmamēto celi. Cerauitq; de cete grandia: et omnem animam viuētem atq; mortabilem quas produxerāt aque in species suas: et omne volatile scdm genus suum. Vidēs quod esset bonum benedixit eis dicens. Crescite et multiplicamini et replete aquas maris: auesq; multiplicentur super terram. Ornauit igitur eo die deus aerem et aquam: volatilia dans aeri: natatilia aquis: q; reptilia dicuntur: cum impetu quodam se rapiunt. Cete enim grandia et belluas: maiorasq; terrestribus animalibus ex habundātia humoris et mōstrifica in mari reperiuntur. Et quicquid in vlla parte nature nascitur: et in mari esse vulgi opinio fert. Admīscita iam que sequuntur de animalium productione: post plantas enim ea sunt mixta que sentiunt et mouentur: quamq; et in plantis stupidum sensum adscribant pythagorici. Hec aut animantia que citra omnem controuersiam motu sensusq; participant: et hic a Moyse: et in Limco in volatilia: et in aquis degetia: et terrestria distinguuntur. Cteniamus igitur ad Moysem qui postq; de celestibus dixit terrestrium animalium mōmū ordine cōgruenti: que vel aquas vel terram vel aerem inhabitant. Si tamen inhabitare aerem volucre dici possunt. Relinquamus hic disputationem: quo pacto corpora animalium ex elementis: aut quid sint indite a deo naturis rerū seminare rationes: sit ne item vita brutorū de sinueducta materie: an diuino potius principio omnis vita proueniat: vt cōstantissime asserit Plotinus: cui sententia fortasse videbit hoc loco ppheta suffragari. Cū postq; dixit: producant aque reptile anime viuētis: adiecit postea creauit deus omne animā viuētē: vbi nō id dūtaxat quispiā obseruaret q; et aq; pducāt deo iubente: et deinde etiā deus pducāt: vix et illud qd vbi de rei ope agis scriptū est: creauit deus animā viuētē. vbi aut de aqs: nō aiam. Reptile aie viuētis qsi aquis vehiculū. Inter aialia terre tria memorat Moyse q; in seqnti die insinuat. Plurima aut et maxima in indico mari aialia. E quibus balene quaternū iugez. Et in mari bellue circasolastica maxime visunt. Tūc illic ruit turbines: tūc imbzres: tūc deiecte mōtū iugis pcelle ab imo vertūt maria. pulsataq; ex profundo belluas cum fluctibus voluūt. autū quoq; gradissime et pene bestiarum generis strucco camelū affricū vel ethiopici alaudinem equitis insidentis equo excedunt: celeritatem vincunt. Multo mirabilius de naturis auium et piscium ratio experiendi quondie in variis locis datur.



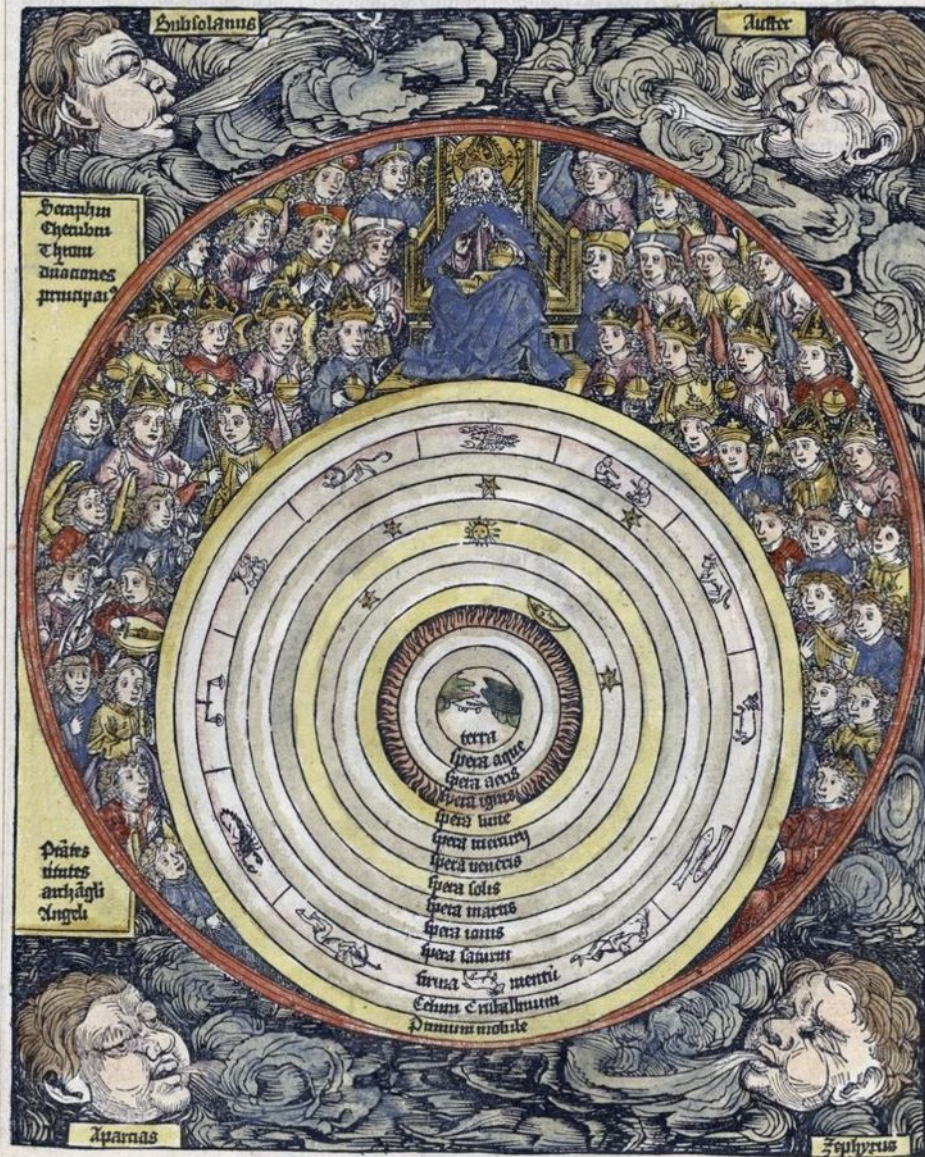
**S**exta die dixit deus: pducāt terra aiam viuētē. iumēta. et reptilia. et bestias terre iuxta spēs suas. Et vidit deus qd esset bonū: ait. factam? hoīem ad imaginē et similitudinē nram. Et pfit piscib; maris. et volatilib; celi. et bestiis vniuersę terre. Et creauit deus hoīem ad imaginē et similitudinē suā. Ornauit suū priorib; mūdi pntib; tāde sexta die terrā generib; aialū ornauit. Inter aialia terre tria memorat moyses. iumēta. reptilia. et bestias. In qib; tres dñas brutorū irrōnabiliū in cōe nob insinuat. Sūt em bestie q pfecta sunt pbatasīa: mediū iter irrōnalia locū sortire: erudiri tñ ab hoīe aut māsuefere nesciūt. Sūt reptilia q pfecta hnt pbatasīa: qsi media iter bruta et plātas. Sūt iumēta q; si carēt rōe: discipline tñ būane qmō capaces cū sint: rōis aliqd pncipare vidēt: mediā qsi sortita pñtōem iter bruta et hoīes. Aialia autē varij generis dissilūb; formis. et mag; et mīora vt fierēt ipauit. Et facta sunt bina. i. diuersi sex; singla. Ex q; feribus: et aer: et terra: et maria copleta sunt. Deditq; his oib; generatim deus alimēta de terra: vt vsui ee hoīb; possent. Alia nimir; ad cibos. alia vō ad vestimētū. Que at magnū sunt vīrū: vt i excolēda terra iuuarent. vñ dicta sunt iumēta. Hacten; de trib; mūdis: supercelesti: celesti: et siliari. Tūc agēdū de hoīe vt de quarto mūdo. Ita reb; oib; mirabili dēspōne cōpositis: regnū sibi eternū pare cōstituit. Et innūerabiles aias p creare. qb; immortalitē daret. Tū fecit ipse simulac; sensibile atq; itelligēs. i. ad imaginis sue formā. q nūbil pñt ee pfecta: hoīem figurauit ex limo terre: vñ hō nūcupat; ē. q fit fact; ex humo. De rerū oīm machina; tot fecit hoīem (qd Lūero quis expers celestū lraz: vidit tñ) q libro de legib; pmo hō idē tradidit qd pbe Cui; verba hīecim;. Hoc aial. puidū: sagax: mltiplex: acutū: memor; plenū rōis et pñtū que vocam; hominē: pclara qdā pñtōe generatū ee a summo deo solū. Est em ex tot aiantū generib; atq; natur; pnceps rōis: cogitatoris: cū cetera sint oia exptia. Est at plerūq; pñtudo a regib; vsurpata et pñcipib; terre: vt si forte magnificā et nobilē citatē pñdiderit. iā vrbe absoluta imaginē suā i medio illi; visendā oib; spectādā; q; pñtūat. Hāut aliter pncepe oīm deū fecisse vidē. q tō mō machia pñtūat: postremū oīm hoīem in medio illi; statuit ad imaginē suā et similitudinē formatū. vt libeat exclamare illū mercurij. Adagnū o asclepi mī radm ē hō. Hoc pñpno noīe glari būana pñtō pñt; ē et scēm: vt buire illi: nulla creata sba dedignē: buie terra et elemēta: buie bruta sunt pñt; et famulāf. buie militat celū. buie salutē pcurāt āgelice mētes. Nec mī rñ alicui videri debet: amari illi ab oīibus. In quo oīia suū aliqd: Inimmo se tota et sua oīia agnoscūt.





## De sanctificatione septime diei

**C**onsummato igitur mundo: per fabricam diuine solerzie sex dierum. Creati enim dispositi et ornati tandem perfecti sunt celi et terra. Compleuit deus gloriosus opus suum: et requieuit die septimo ab operibus manuum suarum: postquam cunctum mundum: et omnia que in eo sunt creauit: non quasi operando lassus: sed nouam creaturam facere cessauit: cuius materia vel similitudo non precesserat. Opus enim propagationis operari non desinit. Et dominus eidem diei benedixit: et sanctificauit illum: vocauitque ipsum Sabatum quod nomen hebraica lingua requiem significat. Et quod in ipso cessauerat ab omni opere quod patrarat. Unde et Iudei eo die a laboribus propriis vacare dignoscuntur. Quem et ante leges certe gentes celebrem obseruarunt. Namque ad calcem ventum est operum diuinorum. Illum ergo timeamus: amemus: et veneremur. In quo sunt omnia siue visibilia siue inuisibilia. Et a domino celi: domino bonorum omnium. Cui data omnis potestas in celo et in terra. Et presentia bona: quatenus bona sint. Et veram eterne vite felicitatem quera-  
mus.





**P**rima etas mundi ab Adā  
vsq; ad diluuiū habet fm̄ lxxv. annos  
1656. fm̄ septuaginta interpretes. Iſidorus  
z plures alios quoz numerus in etatibus con-  
ſequēter ponitur habuit annos. 22. 42.

**S**umma bonitas volens cōmunicare ſuis  
bonū z alijs fecit creaturas rationalem q̄  
ſummū bonū intelligeret: itelligēdo ama-  
ret: amādo poſſideret: poſſidēdo beata eēt. fecit  
de⁹ aut̄ primū hoies formādo corp⁹ ei⁹ p̄ miniſteri-  
um angeloz de limo terre i agro damalceno z in  
ſpirauit i faciē ei⁹ ſpiraculum vite: hoc ē aīam cre-  
auit: quaz corpori facto vniuit. fact⁹ aut̄ ē homo  
ad ymagines dei in naturalib⁹ z ad ſilitudines in  
gratuitis. Ecce dñs mirabili pfudit grā. Eū ergo  
marē ad ſilitudinē ſuā primū finx: ſter: tū etiā fe-  
minas cōfigurauit ad plurius hois effigiem vt duo  
inter ſe mixti ſex⁹ ppagare ſobolem poſſent: z  
omnē terrā multitudine opplere.



**F**ormatis aīantib⁹ terre z volatilib⁹ adducit  
tutor ſilis ſibi. immiſit dñs ſopore in Adā z tulit  
vnā de coſtis ei⁹: replēs carnē p̄ ea: z edificauit in  
mulierē. Quā adā vidēs dixit: hūc os de oſſib⁹  
meis hūc vocabit. Iſta qđ latie mīr̄ interpretat: qđ de  
viro ſup̄ta ē. factū igit̄ adā de⁹ in padifum traſit/  
lit: z ibi de coſta dormiēti Eua p̄duxit: ſibi q; ſociā  
formauit: hāc n̄ fecit de capite ne viro dñare: nō  
de pede vii ne p̄tēneret: ſ; de latere vt amor/ vii/  
culū pbaret: etiā vt nō loci gener/ nobilitate: ſ; vir-  
tute vniuſq; ſibi cōparet grām. Iō extra padifum  
vir fact⁹ ē: mulier vero intra paradifū. Creat⁹ demū  
q; extra padifū h̄ eſt i inferiori loco vir fact⁹ melior  
inuenit p̄ Eua q̄ in padifo facta fuit. Adā igit̄ p̄  
thoplaſtū primū hoiem ſumm⁹ omn̄ rez fabricator  
deus ſexto die ſeclo q̄nta z vicesima marēi beſtijs  
terre creatis cunctiſq; reptilib⁹ z volucib⁹ de limo  
terre rubeo i agro damalceno tāq; creaturaz om̄i/  
nū finē z poſſeſſorē finxit.



**Q**uāq; ſuggerente diabolo in forma ſer-  
pentis p̄thoparetēs mandatus dei trāſ/  
greſſi fuiſſent: maledixit eis deus: et ait  
ſerpenti. Maledict⁹ eris inter omnia animātia  
z beſtias terre: ſuper pectus tuum gradieris: et  
terram comedēs cunctis diebus vite tue. Mul-  
ieri quoq; dixit. Multiplicabo erūnas tuas: z cō/  
ceptus tuos in dolore paries filios z ſb viri po-  
teſtate eris: z ipe domiabitur tibi. Ade vō dixit  
Maledicta terra in opere tuo i laboribus come-  
des ex ea: ſpinas z tribulos germinabit tibi: in  
ſadore vultus tui veſceris pane tuo: donec reuer-  
taris in terram de qua ſumptus es. Et cū feciſſ  
eis deus tunicas pelliceas creauit eos de parad/-  
ſo collocans ante illum cherubin cum flammeo  
gladio: vt viam ligni vite cuſtodiat.

**N**am primus homo formatus de limo  
terre triginta annorū apparens impoſi/  
to nomine Eua vxori ſue. Euz de fructu  
ligni vetti oblato ab vxore ſua comediſſet: eie-  
ci ſunt de paradifo voluptat: in terram maledi-  
ctionis vt iuxta imprecationes domini dei. Adā  
in ſudore vultus ſui operaretur terram: et pane  
ſuo veſceretur. Eua quoq; in erūnis viueret fili/  
os quoq; pareret in dolore. quam incompatibi-  
ſplendore decorauit. eā felicitatis ſue iunūd⁹ ho-  
ſtis recepit: cū leuitate feminea fructus arboris  
temerario auſu deguſtauit: z virū ſuū in ſentēt/  
am ſuam traxit. Deinde per ſomatibus foliorū  
ſuſceptis ex veltiaz orto in agro ebron vna cū  
viro pulſa exul venit. Tandem cū partus dolo-  
res ſepius expta fuiſſet cū laboribus in ſenū z  
tande in moites ſibi a domino predictā tenuit.



## Exploitation pédagogique :

1/ Le principal problème pour un artiste est de trouver le moyen de transposer le texte narratif de la Genèse, qui se déroule sur plus de huit jours avec des épisodes bien distincts, en une représentation figurative en 2D imposée par un support plat, tissu, parchemin, papier ou plâtre d'un plafond ou d'un mur, etc. Quelles solutions graphiques les artistes de ce groupement d'images ont-ils adoptées pour préserver la continuité du récit et ne perdre aucun épisode important ?



2/ Observez les fonds de la plupart de ces scènes. Sont-ils réalistes ? Quelle couleur domine ? Peut-on l'interpréter symboliquement ?

A partir de quand repère-t-on une représentation plus mimétique de la réalité dans le fond de l'image, avec un paysage en perspective ? Faites une petite recherche pour trouver où et quand s'est développé ce nouveau mode de représentation de la réalité du monde, en fonction du point de vue unique de l'observateur.